Porównanie tłumaczeń Joela 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawódź jak dziewica przepasana worem nad narzeczonym z jej młodości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zawódź jak dziewica we włosiennicy nad narzeczonym z jej młodych lat!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lamentuj jak dziewica przepasana worem nad mężem swojej młodości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Narzekaj, jako panna przepasana worem nad mężem młodości swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Narzekaj jako panna przepasana worem nad mężem młodości jej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Użalaj się, jak dziewica przepasana worem, nad oblubieńcem swojej młodości!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zawodźcie jak panna ubrana we włosiennicę nad narzeczonym z młodych lat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak dziewica przepasana worem, opłakuj męża swojej młodości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Płaczcie, jak młoda kobieta w wór odziana zawodzi nad oblubieńcem swojej młodości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podnieś lament jak panna, która przywdziała strój żałobny po swym młodym małżonku!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Заплач до Мене більше ніж невістка підперезана мішком за свого молодого чоловіка.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Biadaj, jak dziewica przepasana worem, nad mężem swojej młodości!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Biadaj, jak dziewica przepasana worem biada nad tym. kto był jej właścicielem w jej młodości.